

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 124

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 5.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 5.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 80 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marché di fabbrica e di commercio 133485—133509.  
Filar AG., Zürich.  
Immobilien AG., Balethal.  
Ilonova AG., Basel.  
Victor B. Strand S A., Zürich.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Modification du tarif douanier.  
Traité de commerce avec l'Italie (dénonciation). Trattato di commercio con l'Italia (denunzia).  
Mexiko: Aufhebung des Uhreneinfuhrverbotes. Mexique: Suppression de l'interdiction d'importation pour les montres.  
Postverkehr nach Deutschland; Sendungen mit Tabakwaren. Allemagne; importation de tabac par la voie postale.  
Einstellung des Wertechachteldienstes mit der Tschechoslowakei. Suspension du service des boîtes avec valeur déclarée avec la Tchécoslovaquie.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil éminent, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Altöttingen, Bütschwil (1604<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Lieberherr Joseph, Verkauf von Werkzeugen und Maschinen für die Holzbearbeitung, bürgerlich von Kappel (St. Gallen), wohnhaft gewesen in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg (St. Gallen), nun wohnhaft in Goldau (Schwyz).  
Konkurrenzeröffnung: 1. Mai 1950.  
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. Juni 1950, nachmittags 14.45 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», Bazenheid (I. Stock).  
Eingabefrist für Forderungen: bis und mit 3. Juli 1950.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis und mit 23. Juni 1950, betreffend nachbezeichnete Liegenschaft in Ober-Bazenheid gelegen:  
Wohnhaus unter Nr. 1046, assekuriert für Fr. 34 000;  
Werkstätte unter Nr. 1047, assekuriert für Fr. 7 200;  
Platz und Garten dabei: 4 Aren 64 m<sup>2</sup>;  
Garage unter Nr. 1049, assekuriert für Fr. 1 000;  
Platz dabei: 45 m<sup>2</sup>.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt Altöttingen in Bütschwil zur Einsicht auf.

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Vevey (1593)

Production des servitudes  
Failli: Mouron Roger-Henri, fils de feu Ami, commerce de vins, à Chardonne.  
Immeubles situés rière la commune de Chardonne (cotet 1511) en nature de bâtiments, places, jardins, prés-champ, bois et vignes.  
Délai pour les productions: jusqu'au 13 juin 1950.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1594)  
Gemeinschuldner: Harder Rudolf, geb. 1917, von Dozwil (Thurgau), Kaufmann, Zurlindenstrasse 230, Zürich 3.  
Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1950.  
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 20. Mai 1950.  
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. Juni 1950 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation (SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Graduatorie (L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schlieren (1605<sup>a</sup>)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Siegrist Adolf Werner, geb. 1912, von Meisterschwanden (Aargau), Schreinermeister, Zürcherstrasse 72, in Schlieren, Inhaber der Einzelfirma A. W. Siegrist, Fabrikation und Verkauf kunstgewerblicher und industrieller Holzwaren, Schlieren, liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung von Lastenverzeichnis und Kollokationsplan sind innert zehn Tagen, seit der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung (siehe Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 31. Mai 1950) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls dieselben als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, Zürich, einzureichen.

#### Ct. de Berne Office des faillites, Courtelary (1599)

Faillie: Zehnder Elise, Dame, négociante, Corgémont.  
Délai pour intenter action: 10 juin 1950.

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1606)

Fallimento: Bernasconi Ettore, fu Enrico, Lugano, socio della società in nome collettivo Ettore Bernasconi e Ugo Caretta in liquidazione, Lugano.  
Data del deposito: 31 maggio 1950.  
Termine per le opposizioni: 10 giugno 1950.  
È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1607)

Fallimento: Ferrari Giuglio, lavorazione del gesso ed intonaco speciale, Lugano.  
Data del deposito: 31 maggio 1950.  
Termine per le opposizioni: 10 giugno 1950.  
È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

#### Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1608)

Failli: Stern Raphaël, négociant, à Lausanne.  
Date du dépôt: le 31 mai 1950.  
Délai pour intenter action en opposition: le 10 juin 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
L'inventaire est aussi déposé, Art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1600)

Faillie: Succession répudiée de Mader Henri-David, en son vivant industriel, Fahys 71, Neuchâtel.  
L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 31 mai 1950; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Interlaken* (1595)  
Das summarische Konkursverfahren über Berger Bertha, mechanische Schreinerei, Interlaken, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. Mai 1950 als geschlossen erklärt worden.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria pei concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.  
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Aargau** *Konkurskreis Zofingen* (1600<sup>9</sup>)  
Schuldnerin: Firma Hälg & Bossard, Zuricherei, Drahtbürsten- und Pinselabrik, Kölliken, und ihrer Rechtsnachfolgerin, der Firma W. Hälg, Kölliken.  
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zofingen: 25. Mai 1950.  
Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.  
Sachwalter: Dr. E. Arnold, Fürsprech, Zofingen.  
Eingabefrist: bis zum 25. Juni 1950. Die Gläubiger der genannten Schuldnerinnen werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter schriftlich anzumelden.  
Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages findet statt: Freitag, den 14. Juli 1950, 14 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen (Rathaus).  
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Verhandlung, beim Sachwalter.

**Ct. Ticino** *Circondario di Mendrisio* (1610)  
Debitrice: Caimi Aurora, saponificio Biancastella, in Ligornetto.  
Decreto di moratoria del pretore di Mendrisio: del 26 maggio 1950.  
Commissario del concordato: avv. G. Cafenazzi, ufficio di esecuzione e fallimenti, Mendrisio.  
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro i venti giorni da questa pubblicazione.  
Adunanza dei creditori: il 7 luglio 1950, alle ore 10 ant., nell'ufficio di esecuzione e fallimenti di Mendrisio.  
Esame degli atti: a partire dal 26 giugno 1950, presso il commissario del concordato.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Orbe* (1596)  
Débiteur: Falc y Eugène, boulanger, à Vallorbe.  
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Orbe: 22 mai 1950.  
Durée du sursis concordataire: 3 mois, échéant le 22 août 1950.  
Commissaire au sursis: R. Baudat, préposé, Orbe.  
Délai pour les productions: 20 juin 1950. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire au sursis.  
Assemblée des créanciers: mercredi 2 août 1950, à 14 h. 30, dans une salle de l'Hôtel de Ville, à Orbe.  
Examen des pièces: dès le 21 juillet 1950, au bureau du commissaire, place du Marché, Orbe.

**Kt. Wallis** *Konkurskreis Brig* (1612)  
Schuldner: Couvette Adrien, Comestibles, Zermatt.  
Datum der Bewilligung: 11. Mai 1950.  
Sachwalter: Advokat Karl Imboden, Visp.  
Eingabefrist: bis und mit 24. Juni 1950.  
Gläubigerversammlung: 4. Juli 1950, um 10.30 Uhr, im Gemeinde-Hause in Visp, 1. Stock.  
Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**  
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Appenzel A.-Rh.** *Bezirksgericht Vorderland* (1613)  
Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Niederer Willy, Zimmerei und Bauschreinerei, Lutzenberg, finden Montag, den 5. Juni 1950, nachmittags 15 Uhr, vor dem Bezirksgerichte Vorderland (Appenzel A.-Rh.) im Gemeindehaus in Heiden statt.  
Trogen, den 30. Mai 1950. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Ct. Ticino** *Pretura di Lugano-Città* (1614)

La pretura di Lugano-Città, in relazione alla procedura concordataria promossa su istanza della ditta Knöpfel & Freuler, camiceria, in Viganello, avverte che è stata fissata l'udienza del giorno di venerdì 9 giugno 1950, alle ore 14.30, per la discussione sulla proposta di omologazione del concordato, presentata dalla debitrice.

Lugano, 27 maggio 1950.

Per la pretura di Lugano-Città:  
il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

**Ct. de Vaud** *Tribunal du district de Lausanne* (1601/2)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 8 juin 1950, à 9 heures, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation des concordats présentés à leurs créanciers par:

1. Hess Marie-Antoinette, Mme, fourrures, Galeries St-François, Lausanne.
2. Cretton, Schürmann et Busch «Artista» en liq., meubles, Epalinges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 26 mai 1950.

Le président: J. G. Favey.

**Ct. de Vaud** *Tribunal de la Vallée, Le Sentier* (1615)

Le président du Tribunal du district de la Vallée statuera, en son audience du vendredi 9 juin 1950, à 11 heures, en salle du Tribunal, Hôtel-de-Ville, Le Sentier, sur la demande de sursis concordataire présentée par Campiotti Louis, entrepreneur, Le Sentier.

Le Sentier, le 30 mai 1950.

Le président: Rossel.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

**Omologazione del concordato**  
(L. E. F. 306, 308, 317)

**Kt. Bern** *Richteramt II, Bern* (1611)  
Schuldnerin: Fa. Riesen Fritz & Co., Handel mit Stahlspänen, Neuenengasse 39, Bern.  
Datum der Bestätigung: 17. Mai 1950.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Bern, den 30. Mai 1950. Der Nachlassrichter: Tröesch.

**Kt. Bern** *Richteramt I, Thun* (1598)  
Gesuchstellerin: Firma Rubi Gebr. A.G., Maschinenfabrik und Fahrzeugbau, Gwatt, Gemeinde Thun.  
Datum der Bestätigung: 2. Mai 1950.  
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.  
Thun, den 25. Mai 1950.  
Der Gerichtspräsident II als Nachlassrichter: Schultz.

**Ct. Ticino** *Pretura di Lugano-Città* (1603)

La pretura di Lugano-Città comunica l'avvenuta omologazione, con proprio decreto 9/16 maggio 1950, del concordato proposto dal debitore Merlo Giuseppe, frutta e verdura, in Lugano, sulla base del pagamento integrale dei crediti privilegiati e di una percentuale del 20% (venti) dei crediti chirografari, che avverrà a partire dal 10 giugno 1950, e cioè dopo che sarà trascorso il termine di 20 giorni dalla data in cui il suddetto decreto sarà cresciuto in giudicato.

Lugano, 26 maggio 1950.

Per la pretura di Lugano-Città:  
il segretario-aggiunto: Ferdinando Rezzonico.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
(SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>b</sup>) (L. P. 316<sup>a</sup> a 316<sup>b</sup>)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Unterstrass-Zürich* (1597)  
Im Nachlassstundungsverfahren der Kollektivgesellschaft  
Erzinger L. & Co.,

Fabrikation von Wäsche und Büstenhaltern, Schaffhauserstrasse 43, Zürich 6, ist der bisherige Sachwalter, Rechtsanwalt Dr. E. Hager, Zürich, von seinem Amte zurückgetreten. Ferner hat er auf sein Mandat als einziger Liquidator, das ihm in der Gläubigerversammlung vom 20. Dezember 1949 übertragen worden war, verzichtet.

In seiner Sitzung vom 12. Mai 1950 hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, den Unterzeichneten zum neuen Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiemit zwecks Neuwahl eines Liquidators auf Mittwoch, den 7. Juni 1950, 14.15 Uhr, zu einer Gläubigerversammlung ins Bahnhofbuffet Enge, 1. Stock, Zürich, einberufen.

Zürich, den 26. Mai 1950.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. iur. R. Mutzner, Rechtsanwalt, Tödisstrasse 36, Zürich 2.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

## Zürich — Zurich — Zurigo

15. Mai 1950. Haushaltartikel, Spielwaren usw.  
**Werner Eggmann & Cie., Handelsagentur**, in Rüslikon. Unter dieser Firma sind Werner Eggmann, von Sumiswald (Bern), in Rüslikon, mit seiner Ehefrau Alice Anna geb. Schmid in Gütertrennung lebend, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Alfred Eggmann, von Sumiswald (Bern), in Bern, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1950 ihren Anfang genommen hat. Einzelunterschrift ist erteilt an den Kommanditär Alfred Eggmann. Vertretungen in- und ausländischer Fabriken in Haushaltartikeln, Spielwaren und elektrotechnischen Artikeln und Engros-Handel mit diesen Artikeln. Nidelbadstrasse 19.  
 25. Mai 1950.  
**V. Baumann's Wwe., zur Wollenstube**, in Winterthur (SHAB. Nr. 81 vom 9. April 1934, Seite 928). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «A. & B. Baumann, zur Wollenstube», in Winterthur 1, erloschen.  
 25. Mai 1950. Wollgarne, Mercerie, Bonneterie.  
**A. & B. Baumann, zur Wollenstube**, in Winterthur 1. Unter dieser Firma sind Alice Baumann und Bertha Baumann, beide von Herisau, in Winterthur 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1950 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «V. Baumann's Wwe., zur Wollenstube», in Winterthur, übernommen hat. Handel mit Wollgarne, Mercerie und Bonneterie. Zürcherstrasse 125.  
 25. Mai 1950. Landwirtschaftliche Geräte.  
**Karl Buchmann**, in Adliswil (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2854), landwirtschaftliche Geräte. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.  
 25. Mai 1950. Seide, Dekorationsstoffe.  
**August Füscher**, in Zürich (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1938, Seite 2053), Handel en gros mit Seide und Dekorationsstoffen. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.  
 25. Mai 1950. Wagnerei, Holzwaren.  
**Wilhelm Ramp**, in Bertschikon (SHAB. Nr. 135 vom 14. Juni 1926, Seite 1077), mechanische Wagnerei und Fabrikation von Holzwaren. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.  
 25. Mai 1950.  
**Versandgenossenschaft Vereinigter Spezialgeschäfte VERSA**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1947, Seite 1290). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1950 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
 25. Mai 1950.  
**Darlehenskasse Schlatt (Zch.)**, in Schlatt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1948, Seite 990). Adolf Mörgeli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Otto Kunz, von Wald (Zürich), in Schlatt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.  
 25. Mai 1950. Waren aller Art.  
**Investa A. G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 135 vom 15. Mai 1950, Seite 1250), Handel mit Waren aller Art usw. Einzelprokura wurde erteilt an Emil Hofmann, von Matzingen (Thurgau), in Zürich. Neues Geschäftslokal: Schweizergasse 10 in Zürich 1.  
 25. Mai 1950. Herrenhemden, Bonneteriewaren.  
**Heinrich Herz**, in Zürich. Inhaber diese Firma ist Heinrich Herz, von Geroldswil, in Zürich 4. Fabrikation von Herrenhemden; Handel en gros mit Bonneteriewaren. Badenerstrasse 134.  
 25. Mai 1950.  
**Dia-Reklame A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1398), Reklame jeder Art usw. Die Generalversammlung vom 6. Mai 1950 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu 500 Fr. ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 500 und voll liberiert. Vom Erhöhungsbeitrag sind Fr. 15 000 durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden.  
 25. Mai 1950. Liegenschaften.  
**Immo Terra A.-G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Mai 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, die Verwaltung und die Vermittlung von Liegenschaften und Hypotheken und die Tätigkeit aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Albert Rühli, von Barzheim, in Zürich. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist bestellt Eugen Lenz, von Buch (Thurgau), in Zürich. Geschäftslokal: Universitätsstrasse 116 in Zürich 6.  
 26. Mai 1950. Import, Export.  
**Söderquist-A. G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3265), Import und Export usw. Die Generalversammlung vom 21. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.  
 26. Mai 1950.  
**Immobilien-Gesellschaft Panorama A. G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1947, Seite 1714), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 20. Mai 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 000, zerfallend in 400 Namenaktien zu Fr. 500, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 80 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.  
 26. Mai 1950.  
**Vereinigte Silberwaren-Fabriken Aktiengesellschaft, Düsseldorf, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Vereinigte Silberwaren-Fabriken Aktiengesellschaft», in Düsseldorf, eingetragen

im Handelsregister des Amtsgerichtes Düsseldorf, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten datieren ursprünglich vom 13. Juli 1899 und sind am 9. März 1939 letztmals abgeändert worden. Gegenstand des Unternehmens sind die Errichtung, der Erwerb und der Betrieb von Silberwarenfabriken, die Herstellung, der An- und Verkauf von Silberwaren aller Art und von verwandten Artikeln. Die Gesellschaft ist zum Erwerb und zur Veräusserung von Grundstücken sowie zum Abschluss von Interessengemeinschaftsverträgen berechtigt. Das Grundkapital beträgt DM 200 000, zerfällt in 1000 auf den Inhaber lautende Stammaktien zu DM 200 und ist voll einbezahlt. Der Aufsichtsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern und der Vorstand aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist Dr. Wilhelm Kersch, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf. Direktor der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftsbereich beschränkter Einzelunterschrift ist Rudolf Bachmann, von Hinwil, in Oberrieden (Zürich). Geschäftslokal: Schmidgasse 5 in Zürich 1.

26. Mai 1950. Zubehöerteile für künstliche Textilien.  
**Filar A. G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1949, Seite 2954), Präzisionszubehöerteile für die Herstellung von künstlichen Textilien und Rohstoffen usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 20. Mai 1950 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Filar A. G. in Liquidation durchgeführt. Zur Liquidatorin wurde ernannt Wilhelmine Frieda (genannt Eva) Walter geb. Geissler. Sie führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift. Paul Winter, Raymond Chauvet und Dr. Albert Rilliet sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

26. Mai 1950. Bureauartikel usw.  
**Karsto S. A.**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1948, Seite 1849), Büroartikel, -maschinen usw., mit Hauptsitz in Genf. Frédéric Weber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hélène Weber geb. Dupont, Mitglied des Verwaltungsrates, Sekretärin und Directrice, heisst infolge Ehescheidung Hélène Dupont gesch. Weber und ist nun Bürgerin von Carouge. Ferner gehören dem Verwaltungsrat an und führen Einzelunterschrift: Georges Dupont, von Carouge, in Lancy, Präsident; und Frédéric Schollenberger, von Berg am Irchel, in Genf.

26. Mai 1950.  
**Milchproduzenten-Genossenschaft Bändler**, in Gossau (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1945, Seite 577). Hans Lienhard ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Aktuar gewählt worden Max Zollinger, von und in Gossau (Zürich). Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

26. Mai 1950.  
**Zimmerer-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1945, Seite 78). Die Generalversammlung vom 22. April 1950 hat die Statuten abgeändert. Die Aenderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

26. Mai 1950. Rollen, Räder.  
**Anton Schnetzler**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1944, Seite 1801), Werkstätten für Medizinmechanik usw. Die Firma hat den Sitz nach Zollikon verlegt. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Rollen und Rädern Marke «Progressus». Neues Geschäftslokal: Rebwiesenstrasse 58.

26. Mai 1950.  
**Zürcher Kantonalbank, Filiale Rütli** in Rütli (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1950, Seite 1275), staatliches Bankinstitut mit Hauptsitz in Zürich 1. Der Verwalter Fritz Peter wohnt in Rütli (Zürich).

26. Mai 1950. Seidenstoffe.  
**Siber & Wehrli Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194), Seidenstoff-Fabrikation usw. Zum Vizedirektor wurde ernannt Martin Wehrli. Er führt nicht mehr Einzelprokura, sondern Einzelunterschrift.

26. Mai 1950. Südfrüchte, Gemüse.  
**B. Oettil-Kern & Cie.**, in Zürich 10, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 10. Januar 1941, Seite 70), Engros-Vertretung in Südfrüchten und Gemüsen. Neues Geschäftslokal: Segantimistrasse 84 in Zürich 10.

26. Mai 1950. Isoliermaterialien.  
**W. Utzinger, vormals Wwe. Ida Weber**, in Schlieren (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3150), Isoliermaterialien usw. Einzelprokura wurde erteilt an Hans Hüni, von Horgen, in Schlieren.

26. Mai 1950.  
**Mabel Textilien A. G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 187). Neues Geschäftslokal: Pelikanstrasse 19 in Zürich 1.

26. Mai 1950. Treuhandbureau.  
**Franz Klingbacher**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franziskus Klingbacher, von Zürich, in Zürich 2. Betrieb eines Treuhandbureau. Bahnhofstr. 78.

26. Mai 1950.  
**Otto Meier, Taxibetrieb**, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Otto Meier, von Glattfelden (Zürich), in Stäfa. Taxameterbetrieb. Spittelstrasse 822.

26. Mai 1950. Orthopädische Artikel.  
**Ph. Nanzer**, in Zürich (SHAB. Nr. 75 vom 1. April 1948, Seite 906), Vertretungen in orthopädischen Artikeln. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1293) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

26. Mai 1950. Waren aller Art.  
**Akron Aktiengesellschaft in Liq.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1138), Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

26. Mai 1950. Waren aller Art.  
**Heuscher & Manzetti**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1948, Seite 569), Waren verschiedener Art. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

25. Mai 1950.  
**Ackerbaugenossenschaft Belp**, in Belp (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1945, Seite 978). Emil Gasser, Präsident, ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Gasser, Traktorfürer, ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden. Neu gewählt wurden: Fritz Walther, von Wohlen bei Bern und Kirchlindach, in Belp, als Präsident; Hans Gasser, von und in Belp, als Kassier und Traktorfürer. Der Präsident oder der Kassier zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Der Präsident Fritz Walther war bisher Kassier.

## Bureau Bern

1. Mai 1950. Chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte usw. Ballmer & Co., in Wabern, Gemeinde K ö n i z. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Mai 1950 beginnt. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Alexander Ballmer, von Basel, in Wabern, Gemeinde K ö n i z. Einziger Kommanditär mit einer Barkommandite von Fr. 20 000 ist Johann König, von Iffwil, in Wabern, Gemeinde K ö n i z. Fabrikation und Vertrieb von chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten sowie Handel mit Drogen und Chemikalien; Import und Export dieser Produkte. Nesslerweg 8.

24. Mai 1950. Büchsenmacherei usw. W. Baumann, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Baumann, von und in Bern. Büchsenmacherei und mechanische Werkstätte. Allmendstrasse 26.

24. Mai 1950. Autohalle Kasinoplatz A. G., in Bern (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1495). Johann Glauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Durch Beschluss vom 11. März 1950 hat der Gemeinderat der Stadt Bern als weiteren Vertreter in den Verwaltungsrat abgeordnet: Robert Kuhn, von Birkwinken (Thurgau), in Bern; er zeichnet zu zweien kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

24. Mai 1950. Waren aller Art. E. Ott & Co. A. G., in Bern, Export und Import von Handelsprodukten aller Art, insbesondere im Verkehr mit dem Fernen Osten usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1123). Der Verwaltungsratspräsident Paul Franz Xaver Baldesberger wohnt nun in Glarus.

25. Mai 1950. Schlacken, Kalk, Autotransporte. Theophil Rudin, in Liebefeld, Gemeinde K ö n i z, Fabrikation und Vertrieb von Bims- und Schlackensteinplatten usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1941, Seite 790). Die Geschäftsnatur wird wie folgt abgeändert: Handel mit Schlacken und Kalk; gewerbmässige Transporte mit Motorfahrzeugen. Geschäftsdomizil: Neuhausweg 35.

25. Mai 1950. Agentur, Kommission. A. Born, in Bern, Agentur und Kommission (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1934, Seite 1794). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

25. Mai 1950. IMMO-HYP Immobilien- und Kredit-Bank, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1949, Seite 2006), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung Bern, wurde erteilt an Dr. Max Eggenberg, von Uebeschi bei Thun, in Bern.

25. Mai 1950. Verband Schweizer Transportanstalten (Union d'Entreprises Suisses de Transport), in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1942, Seite 85). Aus dem Verwaltungsausschuss sind zurückgetreten der bisherige Präsident Dr. Roland Zehnder und der bisherige Vizepräsident Prof. Dr. Friedrich Volmar; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Verbandskonferenz vom 13. September 1949 wurden gewählt: Xavier Remy, von Charmey (Fribourg), Bulle und Freiburg, in Freiburg, bisher Mitglied, zum Präsidenten; Wilhelm Werdenberg, von Allschwil, in Winterthur, als Vizepräsident. In der Verbandskonferenz vom 5. Mai 1950 ist ferner Art. 29 der Statuten revidiert worden. Für die Genossenschaft zeichnen nunmehr Präsident und Vizepräsident kollektiv unter sich oder mit dem Generalsekretär Dr. Hans Born.

25. Mai 1950. Wirtschaftliche Nachrichten usw. Atlas Service A. G. (Atlas Service S. A.), in Bern, Beschaffung und Herausgabe von Nachrichten, insbesondere auf wirtschaftlichem Gebiet (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1950, Seite 447). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1330) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

25. Mai 1950. Zigarren. Hermann Lousberg, in Bern, Zigarrenhandlung (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1942, Seite 1567). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Frau Clara Lousberg-Heusler», in Bern, übernommen.

25. Mai 1950. Zigarren. Frau Clara Lousberg-Heusler, in Bern. Inhaberin der Firma ist Frau Clara Lousberg geb. Heusler, Witwe des Hermann, von Liesberg (Bern), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hermann Lousberg», in Bern. Zigarrengeschäft. Brunmattstrasse 34.

25. Mai 1950. Liegenschaften usw. ALCO A. G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. Mai 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Erwerbung, Erstellung, Verwaltung von Geschäftsliegenschaften und der finanziellen Beteiligung an Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an andern Unternehmungen beteiligen, welche mit dem Zweck der Gesellschaft in Zusammenhang stehen oder diesem dienlich sein können. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis elf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. iur. Bernhard Rüfenacht, von und in Bern, als Präsident; Willy Zesiger, von Barga, in Bern, als Vizepräsident; Hans Kindler, von Bolligen, in Bern, als Sekretär; sowie als Mitglieder: Henri Grandjean, von Bellerive (Waadt), in Lausanne; Albert Hofer, von und in Luzern; Werner Kung, von Muri (Aargau) und Bern, in Bern, und Willi Leuthold, von Wädenswil und St. Gallen, in St. Gallen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Schanzenstrasse 1 (beim Präsidenten Dr. iur. Bernhard Rüfenacht).

26. Mai 1950. Chemisch-technische Produkte usw. Rupp & Cie., in Bern. Alfred Rupp, von Signau, und Kurt Schwab, von Oberwil bei Büren a. d. A., beide in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Mai 1950 begonnen hat. Vertrieb der chemisch-technischen «MARGOL»-Produkte und von Patentartikeln aller Art. Metzgergasse 34.

26. Mai 1950. Pelzwaren. K. Mailand, in Bern, Kürschner und Handel mit Pelzwaren (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1942, Seite 2045). Die Firma wird infolge Verkaufes des Geschäftes gelöscht.

## Bureau Biel

24. Mai 1950. Articles de ménage, textiles, etc. William Chevalley, à Bienn e, commerce d'articles de ménage, textiles, toilette et maroquinerie (FOSC. du 3 mars 1950, N° 52, page 595). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

25. Mai 1950. Café. Wwe. Olga Aeschlimann, in Biel, Betrieb des Café «Frohlnn» (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1945, Seite 1342). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

25. Mai 1950. Immobilien.

Geschäftshaus Bahnhofplatz-Wythenbachstrasse A. G., in Blel (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1945, Seite 2353). Dr. Romeo Calori ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Geschäftsdomizil: Libellenweg 1 (bei Eugen Meyer).

## Bureau Burgdorf

25. Mai 1950. Aluminiumwalzwerk usw. Nyffeler, Elsaesser & Corti, in Kirchberg, Stanniol-, Blei- und Aluminiumwalzwerk mit Flaschenkapselherstellung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Werner Flury, von Lommiswil (Solothurn), in Burgdorf. Er zeichnet kollektiv je zu zweien mit einem der eingetragenen Kollektivprokuristen Roger Giovannoni, Arnold Obrecht oder Emil Hirt.

## Bureau de Courtelary

25. Mai 1950. Textiles. M. Bourquin-Ballinari, à Villeret. Le chef de la maison est Marcel Bourquin-Ballinari, de et à Villeret. Achat et vente de textiles.

## Bureau Nidau

26. Mai 1950. Milchgenossenschaft Bellmund, in Bellmund. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft und die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen bezweckt. Die Statuten datieren vom 3. Mai 1950. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Nidauer-Anzeiger und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus Präsident, Vizepräsident, Sekretär, Kassier und 1 bis 3 Beisitzern. Die Unterschrift der Genossenschaft führen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Sekretär und der Kassier. Walter Gnägi-Biedermann, von und in Bellmund, ist Präsident; Ernst Moser-Kopp, von Diessbach b. B., in Bellmund, Vizepräsident und Kassier; Alexander Gnägi, von und in Bellmund, Sekretär.

## Bureau Thun

25. Mai 1950. Fahrräder, Landmaschinenbedarf usw. Bachmann & Co., in Thun, Fabrikation von Fahrrädern und Landmaschinen, Handel mit solchen, Ardita-Fahrradwerk, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1943, Seite 1608). Neue Geschäftsnatur: ARDITA-Fahrradwerk, Maschinenfabrik, Landmaschinenbedarf, Auto-Garage und Reparaturwerkstatt. Die Gesellschaft hat ihr weiteres Geschäftslokal in Heimberg, Landmaschinenbedarf, mechanische Werkstätte, Autogarage und Reparaturwerkstatt, aufgehoben.

26. Mai 1950. Hotel du Lac Gunten A. G., in Gunten, Gemeinde Sigriswil, Uebernahme und Betrieb des Hotel «du Lac», in Gunten, usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1950, Seite 27). Alexander Lehmann, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Fritz Flümann, von und in Zürich, ist durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 12. November 1949 zum neuen Verwaltungsrat gewählt worden und zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

## Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

25. Mai 1950. Buchdruckerei G. Maurer A. G., in Spiez, Buchdruckerei, Verlag des «Berner Wochenblattes und der Oberländer Volkszeitung» und des «Oberländer Sonntagsblattes», Papeterie, Buchhandlung, Leihbibliothek und Buchbinderei (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1947, Seite 3271). In der Generalversammlung vom 12. Mai 1950 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 200 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500.

25. Mai 1950. Albert Glauser, Hotel Weissenburg-Dorf, in Weissenburg, Gemeinde Därstetten (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1927, Seite 625). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. Mai 1950. Wirtschaft, Metzgerei. Gottlieb Gertsch, in Weissenburg, Gemeinde Därstetten, Wirtschaft und Metzgerei (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1929, Seite 338). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

25. Mai 1950. Genossenschaft «Gral-Film» (Société Coopérative «Gral-Film»), in Horw, Genossenschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1945, Seite 1812). Richard Kost und Josef Holdener sind aus dem Vorstände ausgeschieden und ihre Unterschriften erloschen. Neuer Präsident ist Anton Galliker, von Gunzwil, in Schachen, Gemeinde Werthenstein, und Aktuar Hans Schmidlin, von Triengen, in Neuenkirch. Der Präsident und der Aktuar zeichnen kollektiv.

25. Mai 1950. Bijouterie. Racine & Fleischmann, in Luzern, Polissage, Lapidage, Satinage für Bijouterie (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1949, Seite 2328). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach beendeter Liquidation erloschen.

25. Mai 1950. Immobilien usw. Sonnhus Luzern A. G., in Luzern (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1949, Seite 2766), Immobilien usw. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Heinrich Netzer-Wey (bisher); Vizepräsident ist Dr. Ludwig Achermann, von und in Luzern; Mitglieder sind Franz Eggstein, von und in Luzern; Anton Müller, von Ermensee, in Luzern, und Heinrich Zimmermann, von und in Luzern. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Die Einzelunterschrift des Präsidenten ist erloschen; ebenfalls ist die Unterschrift von Dr. Walter Hofer erloschen.

25. Mai 1950. Mercerie usw. S. Setz-Bernet, in Luzern (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1947, Seite 337). Diese Firma verzeigt nur noch als Geschäftsnatur: Handel mit Mercerie, Bonneterie und Kurzwaren en gros.

25. Mai 1950. Autoreparaturen, Transporte. Franz Marbacher, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Franz Marbacher, von und in Malters. Autoreparaturwerkstätte sowie Personentransporte.

26. Mai 1950. Milchprodukte usw. Mix-Cream A. G., in Ebikon (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3690), Milchprodukte usw. Dr. Anton Stess ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Ferner ist die Prokura von Hans Wechsler erloschen. Neu setzt sich der Verwaltungsrat wie folgt zusammen: Präsident ist Ernst Rufener (bisher Vizepräsident); Vizepräsidentin ist Frieda Rufener geb. Helmer, von Blumenstein (Bern), in

Ebikon, und Sekretär ist Anton Jenny (bisher). Der Präsident Ernst Ruffer zeichnet einzeln, dessen Kollektivunterschrift ist erloschen.

26. Mai 1950. Schokolade-Konfiserie.

H. Scherrer, in Ebikon. Inhaber dieser Firma ist Henri Scherrer, von Zürich, in Ebikon. Fabrikation von und Handel mit Schokolade-Konfiserie. Kaspar-Koppstrasse 52.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

24. Mai 1950.

Kantonalbank Schwyz, in Schwyz, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1950, Seite 160). Der bisherige Vizedirektor Damian Camenzind ist nun Direktor. Dr. Josef Reichlin ist Vizedirektor; seine Prokura wird in volle Unterschrift umgewandelt. Beide zeichnen wie bisher kollektiv unter sich oder mit je einem anderen Zeichnungsberechtigten.

24. Mai 1950. Käse.

Josef Planzer, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber der Firma ist Josef Planzer, von Bürglen (Uri), in Goldau, Gemeinde Arth. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Notter», in Goldau, Gemeinde Arth. Handel mit Käse en gros.

24. Mai 1950. Käse.

Robert Notter, in Goldau, Gemeinde Arth, Käse en gros (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1933, Seite 1230). Die Firma ist wegen Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Einzelfirma «Josef Planzers», in Goldau.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

24. Mai 1950. Maschinen, Werkzeuge.

J. Vonarburg, in Buochs, Handel mit Maschinen und Werkzeugen aller Art (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1949, Seite 630), in Konkurs. Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Urteil des Konkursrichters Nidwalden vom 12. März 1949 eingestellt. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes von Amtes wegen gestrichen.

24. Mai 1950.

Treva, chem. Kleiderreinigung, Frau Wirz, in Buochs, in Konkurs (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1950, Seite 1076). Das Verfahren wurde mangels Aktiven durch Verfügung des Konkursrichters Nidwalden vom 1. April 1950 eingestellt. Die Firma wird, da die Einrichtungen und der Betrieb von der Firma «Trewag G.m.b.H.», in Luzern, übernommen wurden, von Amtes wegen gestrichen.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

25 mai 1950. Confections, etc.

Gustave Chevrolet, à Fribourg. Le chef de la raison est Gustave Chevrolet, fils de feu Emile, de Lugnez, à Fribourg. Commerce de confection, vêtements, dépôt de «Tuch A.G.», à Lucerne. Rue de Romont 14.

25 mai 1950. Hôtel.

Anna Bertschy, à Fribourg. Le chef de la raison est Anna Bertschy, fille d'Alphonse, de Guin, à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel du Chamois. Rue Zähringen 99.

25 mai 1950. Tabacs.

Alex Martin à la Civette succ. Albert Pfingsttag-Martin, à Fribourg, commerce de tabacs (FOSC. du 18 mai 1949, N° 115, page 1336). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 mai 1950. Tabacs, etc.

Alex Martin S.A., à Fribourg. Sivant acte authentique et statuts du 25 avril 1950, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la continuation des affaires de la raison individuelle «Alex Martin à la Civette succ. Albert Pfingsttag-Martin», à Fribourg, soit le commerce d'articles de tabacs en gros et de tous articles accessoires pour fumeurs. La société continue, en outre, l'exploitation du magasin de cigares de vente au détail à la Civette, à Fribourg; l'achat et la vente d'immeubles ou de valeurs immobilières qui sont de nature à développer son but. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par l'apport d'un commerce de tabacs pour le prix de 213 740 fr. 36, pour lequel le vendeur reçoit 98 actions, la société restant débitrice du solde. Les deux autres actions sont libérées en espèces. La Feuille officielle suisse du commerce est l'organe de publications. Les communications aux actionnaires seront faites par écrit. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Alexis Martin, de Beringen, à Adelboden (Berne), président; Lydia Pfingsttag, de Bâle, à Fribourg, secrétaire; Albert Pfingsttag-Martin, de Bâle, à Fribourg, administrateur-délégué avec signature individuelle. Siège de la société: A la Civette, rue de Romont 24.

26 mai 1950. Assortiments.

Maison Knopf Société Anonyme, à Fribourg (FOSC. du 9 mars 1950, N° 57, page 646), magasins d'assortiments. Léonard Dénervaud a cessé d'être membre du conseil d'administration; sa signature est radiée.

26 mai 1950. Construction de routes, etc.

Walo Bertschinger S.A., succursale de Fribourg (FOSC. du 3 mars 1949, N° 52, page 593), construction et entretien de routes, avec siège principal à Zurich. Walo Bertschinger, président du conseil d'administration, habite maintenant Zurich.

26 mai 1950. Taxis.

Bersier & fils, à Fribourg. Henri Bersier, fils d'Amédée, et Jean Bersier, fils d'Henri, les deux de Cugy, à Fribourg, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1950. Taxis. Pérolles 13.

#### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Mai 1950. Buchdruckerei, Verlag.

W. Bloch, in Arlesheim, Buchdruckerei und Zeitschriftenverlag (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1945, Seite 1787). Einzelprokura wurde erteilt an Friedrich Steiner, von Lotzwil (Bern), in Basel.

24. Mai 1950. Zentralheizungen usw.

Alfred Lenz, Zweigniederlassung in Allschwil. Die seit 30. Mai 1919 im Handelsregister Basel eingetragene Einzelfirma «Alfred Lenz» (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1945, Seite 570) hat unter der gleichen Bezeichnung in Allschwil eine Zweigniederlassung errichtet. Die Firma wird vertreten durch den Firmainhaber Alfred Lenz-Schallenberg, und den Prokuristen des Hauptsitzes, Alfred Lenz-Spindler, beide von und in Basel, je mit Einzelunterschrift. Einrichtung von Zentralheizungen und sanitären Anlagen, technisches Bureau, Handel mit Baumaterialien, Salubritätsartikeln. Einrichtung von Ventilationsanlagen. Domizil der Filiale: Blumenweg 12, Neu-Allschwil.

24. Mai 1950.

Sterbekasse des Bezirks Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1938, Seite 2378). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 22. April 1950 beschlossen, sich in einen Verein umzuwandeln. Die Firma wird gelöscht. Der Verein besteht ohne Eintragung weiter gemäss Art. 52, Absatz 2, und Art. 60 ZGB.

24. Mai 1950.

Nutzholz A. G. (Bois d'oeuvre S. A.) (Timber Ltd.), in Pratteln. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Mai 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rund-, Schnitt- und Sperrholz und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich ausserdem an andern Unternehmungen der Holzbranche beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an: Ernst Fellmann-Weiss, von Uffikon, in Döttingen. Geschäftsführer ist Ernst Fellmann-Biedermann, von Uffikon, in Pratteln. Beide führen Einzelunterschrift. Hardstrasse 29.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

25. Mai 1950.

J. Gamper, Hotel Steinerhof, in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 154 vom 1. Juli 1914, Seite 1151). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «Frau Frieda Gamper-Schnewlin, Hotel Steinerhof», in Stein am Rhein.

25. Mai 1950.

Frau Frieda Gamper-Schnewlin, Hotel Steinerhof, in Stein am Rhein. Inhaberin dieser Einzelfirma, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Gamper, Hotel Steinerhof», in Stein am Rhein, übernimmt, ist Witwe Frieda Gamper-Schnewlin, von Stettfurt (Thurgau), in Stein am Rhein. Betrieb des Hotel-Restaurants «Zum Steinerhof».

#### Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

26. Mai 1950. Masken, Spielwaren.

J. Bösch, in Schwende. Inhaber dieser Firma ist Jakob Bösch-Bischofberger, von Ebnat, in Gais. Masken- und Spielwarenfabrikation. Die Firma erteilt Prokura an Voprpal Vilem, aus der Tschechoslowakei, in Schwende. Bei der Station.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

6. Mai 1950.

Textil-Versand Messmer A. G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Mai 1950 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Textilwaren- und Versandgeschäftes sowie alle damit verwandten Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll liberierte Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Die Bekanntmachungen und Einladungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, als offiziellem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Norbert Gubser, von Quarten, Präsident, und Paul Messmer jun., von Kirchberg (St. Gallen), beide in St. Gallen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Davidstrasse Nr. 33.

19. Mai 1950.

Blusenfabrik «Ines» St. Gallen Agnes Rüttsche, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Agnes Rüttsche, von Kirchberg (St. Gallen), in Kappel (St. Gallen). Einzelprokura wird erteilt an Josef Th. Rüttsche, von Kirchberg (St. Gallen), in Kappel (St. Gallen). Fabrikation von Damenblusen; Haldenstrasse 1.

24. Mai 1950. Technische Apparate usw.

Awemag A.-G., St. Gallen, in St. Gallen, An- und Verkauf sowie Fabrikation technischer Apparate und Maschinen aller Art usw. (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1949, Seite 924). Nathan Schack, einziger Verwaltungsrat der Gesellschaft, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Richard Iklé, von und in St. Gallen. Er führt Einzelunterschrift.

24. Mai 1950.

Darlehenskasse Grub (St. G.), in Grub, Gemeinde Eggersriet, Genossenschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1948, Seite 1555). Johann Bischof, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Karl Bürki, von Obereg, in Grub, Gemeinde Eggersriet. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

24. Mai 1950. Zigarren.

Alois Lona, in Rorschach, Zigarrenhandel en gros (SHAB. Nr. 121 vom 28. Mai 1934, Seite 1420). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Lona jun., von Italien, in Rorschach.

24. Mai 1950.

Pferdeversicherungsgesellschaft Sargans-Werdenberg in Liq., in Sargans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1935, Seite 1135). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Genossenschaft im Handelsregister gelöscht.

24. Mai 1950. Bureauartikel, Textilwaren.

F. Vetterli, in St. Gallen, Vertretungen in Bureauartikeln (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1947, Seite 2491). Die Geschäftsnatur lautet nun: Vertretungen in Bureauartikeln und Textilwaren.

24. Mai 1950. Stickereien, Wäscheartikel.

Jean Hug & Co., in St. Gallen C., Fabrikation und Export von Stickereien und Wäscheartikeln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1541). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Unterstrasse 14.

24. Mai 1950.

H. Koch, Verwertung technischer Produkte für Gewerbe und Industrie, in Wildhaus. Inhaber der Firma ist Heinrich Koch, von und in Wildhaus. Handel und Verwertung technischer Produkte für Gewerbe und Industrie; Danzhaus.

24. Mai 1950.

Papeterie Helbling, in Rapperswil, Bureau-Artikel, Buchbinderei, Buchhandlung, Lederwaren (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1945, Seite 2268). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

25. Mai 1950. Chemische Produkte usw.

Farsol G. m. b. H., in Jona. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Mai 1950 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von sowie den Handel mit chemischen Produkten und Spezialitäten. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Dr. Karl Pfrommer, von und in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 16 000, und Gottfried Graf, von Krattigen (Bern), in Kempraten-Jona, mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen

durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Geschäftsführer ist der Gesellschafter Gottfried Graf; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: beim Geschäftsführer in Kempraten-Jona, Meienegg (Post Rapperswil).

25. Mai 1950. Kolonialwaren.

Reinhard Grafried, in St. Gallen, Gewürze en gros und Kolonialwaren en détail (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 32). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma: Frau Ida Grafried-Keimer, in St. Gallen.

25. Mai 1950. Kolonialwaren.

Frau Ida Grafried-Keimer, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Wwe. Ida Grafried-Keimer, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Reinhard Grafried», in St. Gallen. Gewürze en gros und Kolonialwaren en détail. Einzelprokura ist erteilt an Erna Grafried, von St. Gallen-Tablat, in St. Gallen. Kolosseumstrasse 16 und 18.

25. Mai 1950. Schuhwaren usw.

Schudel A. G. zum Schukoller, in St. Gallen (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 96). Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Schudel und Paul Schudel, beide von Beggingen (Schaffhausen), in Sankt Gallen. Der zum Präsidenten ernannte bisherige Verwaltungsrat Johann Schudel führt wie bis anhin Einzelunterschrift. Einzelprokura wird dem Verwaltungsrat Paul Schudel erteilt.

25. Mai 1950. Textilwaren.

Rohner-Vögtlin, Flawil, in Flawil, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1942, Seite 1384). Einzelprokura wurde erteilt an: Hermann Rohner jun., von Lengwil-Oberhofen (Thurgau), in Flawil.

25. Mai 1950. Gewebe, Garne.

Stoffel & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Fabrikation von und Handel mit Geweben und Garnen (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1948, Seite 121). Die Einzelprokura des Victor Widmer ist erloschen.

25. Mai 1950. Kunstgewerbliche Arbeiten, Textilien.

J. Kühne, in Goldach, Handel mit und Vertrieb von kunstgewerblichen Arbeiten (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 952). Die Geschäftsnatur wird erweitert durch Handel in Textilien, mit Geschäftslokal in Rorschach, Hauptstrasse 15.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Lugano

25 maggio 1950. Impianti elettrici.

Giovanni Conti, in Lugano, impianti elettrici (FUSC. del 28 dicembre 1918, N° 305, pagina 1998). La ditta viene cancellata per cessione di attivo e passivo alla nuova società in nome collettivo «Giovanni Conti e figlio», in Lugano, qui sotto iscritta.

25 maggio 1950. Impianti elettrici.

Giovanni Conti e figlio, in Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita, con inizio con l'iscrizione a registro di commercio, una società in nome collettivo tra Giovanni Conti fu Fedele e figlio Enzo di Giovanni, ambedue da ed in Lugano. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta «Giovanni Conti», in Lugano. Impianti elettrici. Viale C. Cattaneo 1.

26 maggio 1950. Frutta, verdura.

Antonio Krauer, in Lugano. Titolare è Antonio Krauer di Giuseppe, da Neuenkirch (Lucerna), in Lugano. La ditta conferisce procura a Heinz Marti fu Fritz, da Sumiswald (Berna), in Lugano, con firma individuale. Importazione ed esportazione e commercio di frutta e verdura all'ingrosso. Via E. Bossi.

26 maggio 1950. Prestino, ecc.

Eredi fu Carlo Pajetta, in Lugano, prestino, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 5 gennaio 1937, N° 2, pagina 13). La società è sciolta e liquidata e vien radiata d'ufficio (decisione Autorità di Vigilanza del 27 aprile 1950).

26 maggio 1950.

Società Finanziaria Galvani S. A. Holding, con sede a Montagnola. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima con atto pubblico e statuti del 22 maggio 1950. Suo scopo è quello di partecipare, sotto qualsiasi forma, alla creazione ed al finanziamento di imprese commerciali, industriali, mobiliari ed immobiliari estere sotto forma di «holding» senza fare capo a sottoscrizioni pubbliche. Il capitale sociale è di 50.000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 100 fr. ciascuna, liberate nella misura del 40% (20.000 fr.). Organi per le pubblicazioni sono il Foglio ufficiale svizzero del registro di commercio e il Foglio ufficiale del cantone Ticino. Il consiglio d'amministrazione è composto d'uno o più membri attualmente uno solo che è Francesco Ferrazzini fu Augusto, da Mendrisio, in Lugano, con firma individuale. Procuratore con firma individuale è stato nominato Giovanni Pia fu Armando, di nazionalità italiana, in Torino (Italia). Recapito: c/o avv. Carlo Gilardi.

26 maggio 1950. Commestibili, salumeria.

Ugo Chiaruttini, in Ponte Tresa. Titolare è Ugo Chiaruttini fu Antonio, di nazionalità italiana, in Ponte Tresa. Commestibili e salumeria (iscrizione d'ufficio come a decisione 9 maggio 1950 Autorità di Vigilanza).

#### Distretto di Mendrisio

24 maggio 1950. Autotrasporti, ecc.

Malacrida Adolfo, in Mendrisio, compera, vendita e riparazioni di biciclette, motociclette, automobili ed accessori, trasporti postali con auto (FUSC. del 7 luglio 1936, N° 156, pagina 1656). La ditta ha modificato il suo genere di commercio come segue: Compera, vendita e riparazioni motociclette, automobili ed accessori, impresa di autotrasporti e trasporti postali con auto.

24 maggio 1950. Articolli artistici di cuoio.

Canal e Cie., in Chiasso, fabbricazione di articolli di cuoio, società in accomandita (FUSC. del 26 gennaio 1950, N° 21, pagina 245). Mediante sentenza 28 novembre 1949 del pretore di Mendrisio è stata riconosciuta l'invalidità della notifica al registro di commercio con la quale Max Walter Widmer entrava a far parte della società come socio illimitatamente responsabile. Di conseguenza è stato ordinato l'annullamento della relativa iscrizione. Unici soci illimitatamente responsabili sono Frieda Ved. Canal nata Rhyner e Luciano Canal.

25 maggio 1950. Frutta, verdura.

Elinio Gerosa, in Stabio. Titolare è Elinio Gerosa di Stefano, da ed in Stabio. Frutta e verdura all'ingrosso.

25 maggio 1950. Merci in genere.

Federico Nosedà, Servizio Esportazioni ed Importazioni SEI, in Chiasso. Titolare è Federico Nosedà fu Primo, italiano, in Como (Italia). È conferita procura, con firma individuale, a Luigi Barella di Lorenzo, da Muggio, in Balerna. Esportazioni, importazioni di merci e prodotti in genere. Corso San Gottardo 93.

26 maggio 1950. Impresa costruzioni.

Taddei Ferruccio, in Mendrisio, impresa costruzioni, sopra e sottostruttura (FUSC. del 21 aprile 1950, N° 92, pagina 1032). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

26 maggio 1950. Impresa costruzioni, ecc.

Medici Oreste, in Morbio Inferiore, impresa costruzioni e agenzia immobiliare (FUSC. del 9 agosto 1946, N° 184, pagina 2387). La ditta è cancellata per cessione dell'azienda alla nuova società in nome collettivo «Medici Oreste & Co.», in Morbio Inferiore, la quale ne assume attivo e passivo.

26 maggio 1950. Impresa costruzioni, ecc.

Medici Oreste & Co., in Morbio Inferiore. Oreste Medici, di Francesco, da Novazzano, in Morbio Inferiore, e Ferruccio Taddei, di Giacomo, da Gerra Gambarogno, in Mendrisio, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 1° maggio 1950. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Medici Oreste», in Morbio Inferiore, ora cancellata. La firma sociale spetta unicamente al socio Oreste Medici. Impresa generale di costruzioni, lavori del genio civile e di edilizia, costruzioni stradali di sopra e sottostruttura, cemento armato e agenzia immobiliare.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau d'Aigle

26 mai 1950. Epicerie, fleurs, etc.

Domenica Garavaglia, à Leysin-Village, épicerie, fleurs et fruits, à l'enseigne «A l'Oranger» (FOSC. du 24 octobre 1941 et 18 février 1943). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

26 mai 1950. Alimentation, fleurs, etc.

Ct. Duc, à Leysin-Village. Le chef de la maison est Constant André Duc, allié à Clémence-Eugénie née Crisinel, de Villars-Bramard (Vaud), à Leysin-Village. Alimentation, fleurs et fruits, liqueurs, à l'enseigne «A l'Oranger». Place du Marché.

26 mai 1950.

Société Viticole d'Ollon, à Ollon, société coopérative (FOSC. du 8 octobre 1942). Dans son assemblée générale du 13 décembre 1949, la société a modifié ses statuts. La raison sociale est modifiée en: Association Viticole d'Ollon.

#### Bureau de Cully

25 mai 1950.

Société Immobilière Recamo, à Lutry, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1944, N° 301). Dans son assemblée générale extraordinaire du 3 décembre 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

25 mai 1950.

Société de Laiterie de l'Epesses-Puidoux, à l'Epesses, commune de Puidoux, société coopérative (FOSC. du 21 octobre 1940, N° 247). Robert Chappuis, de Rivaz, à Puidoux, est président; Ami Chevalley, de et à Puidoux, est secrétaire-caissier. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire-caissier. Les membres du comité, Emile Chevalley, président, et Paul Chevalley, secrétaire, sont démissionnaires et leurs pouvoirs sont éteints. Bureau de la société: chez le président.

#### Bureau de Lausanne

25 mai 1950. Immeubles.

Le Laurier S. A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 11 août 1947, page 2306). Les pouvoirs de l'administrateur Gustave Schnetzler, décédé, sont éteints. Rose Schnetzler-Gex, inscrite, reste seule administratrice avec signature individuelle.

25 mai 1950.

Société immobilière des Mélézes S. A., à Lausanne (FOSC. du 11 août 1947, page 2306). Les pouvoirs de l'administrateur Gustave Schnetzler, décédé, sont éteints. Rose Schnetzler-Gex, administratrice, signe désormais individuellement.

25 mai 1950.

Société immobilière d'Ouchy Hôtel Beau-Rivage S. A., à Lausanne (FOSC. du 27 septembre 1948, page 2612). Les pouvoirs de l'administrateur Charles-Edouard de Meuron, démissionnaire, sont éteints. Arthur Randin, de Rances, à Lausanne, est nommé administrateur et signe collectivement avec le président ou le vice-président.

25 mai 1950.

Société Immobilière de Mon-Repos S. A., à Lausanne (FOSC. du 15 juin 1948, page 1672). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 avril 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par Alfred Treyvaud, à Lausanne.

25 mai 1950.

Sport - Presse S. A., à Lausanne (FOSC. du 6 mars 1950, page 617). Samuel Chevalier, associé et gérant, et son épouse Maroussia née Faynberg, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

25 mai 1950. Epicerie.

Ch. Badoux, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 16 janvier 1950, page 140). Le titulaire et son épouse Rose-Marie née Jaccard, ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

25 mai 1950.

Société Immobilière des anclens bains du Grand-Pont S. A., à Lausanne (FOSC. du 13 avril 1944, page 847). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 mai 1950, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à la publication. Les pouvoirs des administrateurs Arthur Prod'hom et Joseph Penet, démissionnaires, sont éteints. Sont nommés administrateurs: Robert Schwob, de Montreux-Planches, à Genève, président, et Jules Rueff, de Bâle, à Lausanne. Les administrateurs signent individuellement.

26 mai 1950. Transports.

H. Gisler, à Lausanne. Le chef de la maison est Henri Gisler allié Antonletti, de Flaach (Zurich), à Lausanne. Transport professionnel de personnes par véhicules automobiles. Rue du Mont-Tendre 6.

26 mai 1950. Tissus, textiles.

Tlssifa S. A., à Lausanne, tissus et textiles (FOSC. du 28 juin 1948, page 1817). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 18 mai 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

26 mai 1950. Cafés, thés, etc.

Coloniale-Standard Société Coopérative d'Aveugles, à Lausanne, commerce de cafés, thés, etc. (FOSC. du 14 avril 1947, page 1002). Suivant procès-verbal de l'assemblée générale du 28 janvier 1950, la société a décidé sa dissolution. L'actif et le passif sont repris par Ami Mermod, à Genève. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

26 mai 1950. Droguerie.

Drogel S. A., à Lausanne, produits de droguerie (FOSC. du 7 mars 1949, page 634). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 3 avril 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

26 mai 1950. Epicerie, laiterie, etc.

Fernand Girardet, à Lausanne, épicerie, laiterie, charcuterie, vins et bière à l'enseigne: «Epicerie et Laiterie du Maupas» (FOSC. du 9 octobre 1931). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Nyon

24 mai 1950. Boucherie, etc.  
G. Rochat, à Begnins. Le chef de la maison est Georges Rochat, du Lieu, à Begnins. Boucherie, charcuterie.

25 mai 1950. Immeubles.  
Bel Horizon S. A., à Arzier (FOSC. du 8 septembre 1941, page 1559). Dans son assemblée générale extraordinaire du 12 mai 1950, la société a pris acte de la démission de l'administrateur Albert Chapuis, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, elle a désigné comme unique administratrice avec signature individuelle, Clara Weber, femme d'Oscar, de Küssnacht (Zurich), à Arzier. Siège et bureau: chez l'administratrice, restaurant Bel Horizon.

25 mai 1950. Bois.  
Duvoisin et Stucky, à Eysins. Jâmes Duvoisin, de Fontanezier et Fritz Stucky, de Diemtigen (Berne), les deux à Eysins, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 23 mai 1950. Achat, exploitation et vente de bois en tous genres. Bureau: chez Jâmes Duvoisin.

25 mai 1950. Garage, etc.  
Louis Milleret, à St-Cergue, garage, atelier mécanique (FOSC. du 3 mars 1949, page 597). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

25 mai 1950. Garage, etc.  
J. Champion, à St-Cergue. Le chef de la maison est Julien Champion, de Gimel, à St-Cergue. Garage, atelier mécanique.

26 mai 1950. Charcuterie.  
Emma Buri, à Nyon. Le chef de la maison est Emma Buri née Meyer, de Hettiswil, commune de Krauchthal (Berne), à Nyon, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Johann-Friedrich Buri. Charcuterie. Rue de Rive 52.

## Bureau d'Orbe

24 mai 1950. Scierie, bois.  
J. Bornand, à Vuitebauf, scierie, commerce de bois (FOSC. du 20 février 1909, N° 42, page 288). Cette maison est radiée par suite de cessation de commerce.

25 mai 1950. Fers, quincaillerie, etc.  
Jaquet S. A., à Vallorbe (FOSC. du 4 avril 1950, N° 79, page 894). Dans son assemblée générale du 22 mai 1950, la société a désigné en qualité d'administrateur Marcel-Henri Mutrux, fils d'Henri, de Ste-Croix, à Vevey, lequel engagera la société en signant collectivement à deux avec un autre administrateur.

25 mai 1950. Immeubles.  
S. & J. Jaquet, société anonyme, à Vallorbe (FOSC. du 4 janvier 1949, N° 2, page 19). Dans son assemblée générale du 22 mai 1950, la société a désigné en qualité d'administrateur Henri Moreillon, fils d'Henri, de Gryon, à Paris, lequel engagera la société par sa signature individuelle.

## Bureau d'Oron

24 mai 1950. Epicerie, droguerie, etc.  
Chappuis & Cie, à Mézières, société en commandite (FOSC. du 19 décembre 1941). L'associé indéfiniment responsable Hermann Chappuis s'est retiré de la société. Il est remplacé par Pietro Alvazzi, ancien commanditaire et dont la commandite est éteinte. La société continue dès le 15 octobre 1949, avec reprise de l'actif et du passif, sous forme de société en nom collectif, sous la nouvelle raison sociale Alvazzi et Pasche, entre les associés indéfiniment responsables Charles Pasche, de Ferlens, à Mézières (Vaud), et Pietro-Gabriele Alvazzi, d'origine italienne, à Mézières (Vaud). Epicerie, droguerie, vernis, mercerie, verrerie, vaisselle, fers, vins, charbons, tabacs, cigares.

## Bureau de Vevey

25 mai 1950. Travaux publics, etc.  
Gétaz, Romang, Ecoffey S. A., succursale de Vevey (FOSC. du 19 août 1949, N° 193), avec siège principal à Lausanne. René Gioria, de Dombresson (Neuchâtel), à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs et engagera la société en signant collectivement avec l'une des autres personnes déjà inscrites avec signature collective.

25 mai 1950. Boucherie, etc.  
D. Kratzer, à Clarens-Le Châtelard, boucherie-charcuterie (FOSC. du 25 août 1948, N° 198). Par décision du 5 mai 1950, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

## Wallis — Valais — Vallesse

## Bureau de Sion

24 mai 1950. Transports.  
Favre Louis, à Chamason, transport de marchandises (FOSC. N° 61 du 13 mars 1944, page 600). En plus des faits publiés, le titulaire fait encore le transport professionnel de personnes.

26 mai 1950. Transports.  
Romailier François, à Chermignon. Le titulaire de cette raison est François Romailier, de Chermignon et Lens, à Chermignon. Transport de choses.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 mai 1950.  
Charles Virchaux, succ. de François Huguenin, Montres Consul, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 23 novembre 1945, N° 275). La raison est radiée, l'actif et le passif étant repris par la raison «Charles Virchaux, Montres Consul», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-après.

23 mai 1950.  
Charles Virchaux, Montres Consul, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Charles-Edouard Virchaux, de St-Blaise, à La Chaux-de-Fonds. Cette maison a repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1950, l'actif et le passif de la raison «Charles Virchaux, succ. de François Huguenin, Montres Consul», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Procuration individuelle est conférée à Charles Virchaux, de St-Blaise, à La Chaux-de-Fonds, nommé directeur. Fabrication et vente d'horlogerie. Rue Numa-Droz 141.

23 mai 1950. Parapluies.  
Fabrique Satag S. A. (Fabrik Satag A. G.), à La Chaux-de-Fonds, fabrique de parapluies (FOSC. du 2 février 1949, N° 27). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de La Chaux-de-Fonds du 17 mai 1950.

23 mai 1950. Fourrures, etc.  
Renée Gianferrari, succursale de La Chaux-de-Fonds, fourrures, achat et vente en gros et au détail de peaux brutes et tannées pour la confection à l'enseigne: Marie-Antoinette (FOSC. du 23 janvier 1950, N° 18), avec siège principal à Yverdon. L'enseigne Marie-Antoinette est supprimée.

24 mai 1950.  
Société Immobilière du Grand Pont S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 10 février 1947, N° 33). Les administrations fédérale et cantonale des contributions ayant levé leur opposition, cette raison sociale est radiée.

24 mai 1950.  
Fabrique de Ressorts Emile Geiser, Successeur de Charles Robert, Société Anonyme, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 5 mai 1950, N° 104). René-Emile Geiser, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. En remplacement, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 mai 1950 a nommé Maurice Geiser, de Langenthal, à La Chaux-de-Fonds, administrateur; il engagera la société par sa signature individuelle. Maurice Vuilleumier, de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, est nommé fondé de procuration; il engagera la société par sa signature individuelle.

25 mai 1950.  
Marie Crivelli, Atelier de galvanoplastie Texor, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 mai 1950, N° 112). La titulaire modifie sa raison en: Marie Crivelli, Atelier de galvanoplastie Duroxor.

## Bureau du Locle

25 mai 1950.  
Manufacture des Montres Doxa S. A., au Locle (FOSC. du 19 juillet 1949, N° 166, page 1915). La procuration conférée à Bernard Laberty est radiée.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 mai 1950. Transports.  
Ed. Paillard, à Môtiers. Le chef de la maison est Edouard-André Paillard, de Ste-Croix, à Môtiers. Transports automobiles de personnes.

## Bureau de Neuchâtel

24 mai 1950. Bracelets, etc.  
P. Bonvallat, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Paul-Louis Bonvallat, de Miécourt (Berne), à Neuchâtel. Commerce de bracelets cuir et métal pour montres et bijouterie fantaisie. Sablons 1.

## Genève — Genève — Ginevra

24 mai 1950. Vins, etc.  
Edouard Bréguet & Cie, à Genève, importation, exportation et représentation de vins, etc., société en nom collectif (FOSC. du 21 mai 1947, page 1374). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

24 mai 1950.  
Société Immobilière du Boulevard Carl Vogt, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 juin 1946, page 1801). Charlotte Stengelin, de St-Gall, à Cologny, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle. L'administrateur Jean Degrange a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

24 mai 1950.  
Foyer ouvrier du Grütli S. A., à Genève (FOSC. du 22 décembre 1949, page 3338). L'administrateur Roger Egger est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

24 mai 1950.  
Société Immobilière Le Bananier, à Genève, société anonyme (FOSC. du 15 septembre 1947, page 2679). L'administrateur André Couturier est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Edmond Pally (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

24 mai 1950. Construction de ports, etc.  
Entreprise Hydrobéton S. A., à Genève, construction de ports, dragages, etc. (FOSC. du 13 novembre 1946, page 3318). Adrien-Henri Dadier (inscrit jusqu'ici comme directeur), a été nommé seul administrateur; il continue à signer individuellement. L'administratrice Marcelle-Carmen Dadier née Lingier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

24 mai 1950.  
Société Immobilière Rue des Vollandes N° 60, à Genève. Aux termes d'acte authentique et statuts du 19 mai 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, l'exploitation et la vente de tous immeubles dans le canton de Genève. Elle a en vue l'acquisition, pour le prix de 160 000 fr., d'un immeuble sis dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, parcelle 621, feuille 17, avec rue des Vollandes N° 60, le bâtiment N° D. 230, logement en maçonnerie. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Jacques Bordier, de Genève, à Sierne (Veyrier), est seul administrateur, avec signature individuelle. Adresse: rue du Vieux-Collège 8 (régie Jacques Bordier et Cie).

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 133485. Date de dépôt: 6 décembre 1947. 13 h.  
Revere Camera Company, East 21st Street 320, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Appareils de prise de vues cinématographiques, projecteurs et épisseurs de film.

**Revere**

Priorité Etats-Unis d'Amérique: 5 juillet 1947

Nr. 133486. Hinterlegungsdatum: 29. März 1949, 18 Uhr.  
Jacoby-Bender, Inc., Avenue of the Americas 161, New York (Vereinigtes Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Dehnbare Herrenarmbänder und Glieder dafür.

**“Champion”**

Nr. 133487. Hinterlegungsdatum: 30. März 1950, 18 Uhr.  
Kreussler & Co., Rheingastr. 40—44, Wiesbaden-Blebrich (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Pflaster, Tier- und Pflanzentvertigungsmittel, Desinfektionsmittel; chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke; Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Reinigungsmittel, Haut-Trockenreinigungsmittel, Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder), Schleifmittel.

## DERVAL

Nr. 133488. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1950, 8 h.  
Samuel Jaccard fils, Villa Stella, Bois de Vaux-Malley, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Fil acier spécial pour l'enregistrement du son.

SUPER *microfil*

Nr. 133489. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1950, 8 h.  
Samuel Jaccard fils, Villa Stella, Bois de Vaux-Malley, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Fin fil d'acier tréfilé de haute précision et offrant une grande résistance à la rupture.

SUPER

Nr. 133490. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1950, 8 h.  
Samuel Jaccard fils, Villa Stella, Bois de Vaux-Malley, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Fil d'acier tréfilé de précision et offrant une résistance de 120 kgs. environ au mm. carré.

FAM.

Nr. 133491. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> avril 1950, 8 h.  
Samuel Jaccard fils, Villa Stella, Bois de Vaux-Malley, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique.

Fin fil d'acier tréfilé de précision et offrant une certaine résistance à la rupture.

THR.

Nr. 133492. Hinterlegungsdatum: 13. April 1950, 5 Uhr.  
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.), Thiersteincallee 14, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schachtelkäse.



Nr. 133493. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 18 Uhr.  
Chocolat-Biscuits Peter AG., Oberrieden, Seestrasse 8, Oberrieden (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchschokolade mit Beimischung von Haselnüssen.



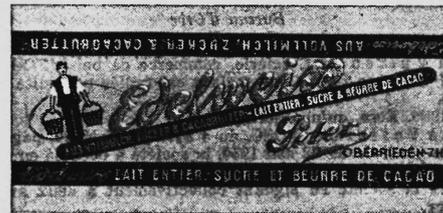
Nr. 133494. Date de dépôt: 24 avril 1950, 18 h.  
Chocolat-Biscuits Peter AG., Oberrieden, Seestrasse 8, Oberrieden (Zürich, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat vanillé.



Nr. 133495. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 18 Uhr.  
Chocolat-Biscuits Peter AG., Oberrieden, Seestrasse 8, Oberrieden (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Weisse Masse aus Vollmilch, Zucker und Kakaobutter.



Nr. 133496. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 18 Uhr.  
Chocolat-Biscuits Peter AG., Oberrieden, Seestrasse 8, Oberrieden (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Milchschokolade mit Beimischung von Vitamin A und D.



Nr. 133497. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 13 Uhr.  
Signal-Stat Corp., Pearl Street 79, Brooklyn (New York, Vereinigte Staaten von Amerika). — Fabrik und Handelsmarke.

Fahrzeugrichtungslampen, Signallampen, Handsteuerung, halbautomatische und automatische Steuerung für die Signalrichtlampen, Steuerschalter, Trennschalter.

SIGNAL-STAT

Nr. 133498. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen, Josefstrasse 20, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt.

HICOSEEN

Nr. 133499. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen, Josefstrasse 20, Zürich 5 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt.

LYSEN

Nr. 133500. Hinterlegungsdatum: 24. April 1950, 17 Uhr.  
Aktiengesellschaft Hommel's Haematogen, Josefstrasse 20, Zürich 5 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutisches Produkt.

NEOTRISAN

Nr. 133501. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1950, 19 Uhr.  
Swank, Inc., Attleboro (Massachusetts, Vereinigte Staaten von Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herrenbouteriewaren, umfassend Kragenkнопfe, Manschettenknöpfe, Schal-  
nadeln, Kragennadeln, Gürtelschnallen, Kravattenklammern, Feuerzeuge,  
Uhrenbänder, Geldklammern, Uhrenketten und Taschenmesser die ganz oder  
zum Teil aus Edelmetall bestehen, Gürtel zum Halten von Kleidern und zum  
Tragen über denselben, Hosenträger und Sockenhalter. Aus Leder hergestellte  
Reisetaschen und Banknotenetuis, Schlüsseluis, gefütterte Reisekoffern,  
Kragenhälter, Kravattenbänder, Gepäckzubehörfteile, Kravattenhalter und  
Schmuckbehälter.

## SWANK

Nr. 133502. Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1950, 17 Uhr.  
Walter Riethmüller, Rennwegplatz 58, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 72877. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1950 an.

Rasierklingen.



Die Schraffen im Bild der Rasierklinge werden nicht in schwarzer Farbe aus-  
geführt.

Nr. 133503. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1950, 19 Uhr.  
Brunschwig & Cie., Pérolles 10, Freiburg (Schweiz). — Handelsmarke.  
Erneuerung der Marke Nr. 71260. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft  
vom 20. November 1949 an.

Arbeiterhemden, Hosen, Ueberkleider und andere fertige Manufakturwaren.



Nr. 133504. Date de dépôt: 9 mai 1950, 10 h.  
Aux Planteurs réunis S. A., route de Bel-Air 1, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabriqué.

Concentrés à glaces, poudres à glaces.

## ICEQUICK

Nr. 133505. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1950, 18 Uhr.  
Niba AG., Viaduktstrasse 45, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder und Fahrradbestandteile.



Nr. 133506. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1950, 8 Uhr.  
Tuchfabrik Zürcher & Cie., Aktiengesellschaft, Langnau (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilprodukte, speziell Skituche.

## EISMEER

Nr. 133507. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1950, 13 Uhr.  
F. A. Streit G. m. b. H., Sesslerstrasse 6, Biel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fruchtaromen, Fruchtkonzentrate- und Geschmacksstoffe für Nahrungs- und  
Genussmittel.

## SECAROM

Nr. 133508. Date de dépôt: 10 mai 1950, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte)  
(Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Renouvellement de la marque N° 73438. Le délai de protection résultant  
du renouvellement court depuis le 10 mai 1950.

Cacaos bruts et travaillés, chocolats en blocs, en plaques, en bâtons, en tablettes,  
en boules ou en poudre, chocolats fondants, fourrés, au lait ou à la crème, choco-  
lats combinés avec des noisettes ou autres fruits quelconques, avec du miel, des  
sirops, des liqueurs, des médicaments ou des ingrédients quelconques, articles  
de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

## MEKENOR

Nr. 133509. Date de dépôt: 10 mai 1950 18 h.  
Société des Produits Nestlé S. A. (Aktiengesellschaft für Nestlé Produkte)  
(Società anonima dei Prodotti Nestlé) (Nestlé Products Co. Ltd.), Vevey (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.  
Renouvellement de la marque N° 73439. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 10 mai 1950.

Produits préparés avec du moka, savoir: Cacaos travaillés; chocolats en blocs,  
en plaques, en bâtons, en tablettes, en boules ou en poudre; chocolats fondants,  
fourrés, au lait ou à la crème, chocolats combinés avec des noisettes ou autres  
fruits quelconques, avec du miel, des sirops, des liqueurs, des médicaments ou  
des ingrédients quelconques; articles de confiserie et de pâtisserie de tous genres.

## MOKANOR

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite  
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Filar A G., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Durch Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 20. Mai 1950 ist  
die Filar AG., Bahnhofstrasse 55, Zürich 1, in Liquidation getreten.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen an die  
Gesellschaft bis zum 15. Juni 1950 anzumelden. (AA. 161<sup>1</sup>)

Filar AG. in Liq.,

die Liquidatorin: Frau E. W. Walter.

Immobilien AG., Balsthal

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 19. Mai  
1950 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 100 000  
herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 1300 Aktien  
Nrn. 201—1500.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR  
wurde festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herab-  
setzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Unter Hinweis auf Art. 733 OR wird den Gläubigern bekanntgegeben,  
dass sie innert zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schwei-  
zerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer An-  
sprüche am Sitze der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung für  
ihre Forderungen verlangen können. (AA. 162<sup>1</sup>)

Balsthal, den 22. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

Ilonova AG., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Den Gläubigern der Ilonova A.-G., Gerbergasse 2, nunmehr Peter-  
Merian-Strasse 43, Basel, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die  
Gesellschaft mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung  
vom 29. April 1950 sich aufgelöst hat und in Liquidation getreten ist; sie  
werden hiermit zur Anmeldung ihrer Ansprüche beim unterzeichneten  
Liquidator aufgefordert. (AA. 167<sup>2</sup>)

Zürich, den 26. Mai 1950.

Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt,  
Bahnhofstrasse 35, Zürich 1.

Victor B. Strand S. A., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Aktionäre der Victor B. Strand S. A. haben in der Generalversam-  
lung vom 25. Mai 1950 beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf  
Fr. 50 000 herabzusetzen. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit  
darüber in Kenntnis gesetzt, dass sie binnen zwei Monaten seit der dritten  
Veröffentlichung dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamts-  
blatt unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung  
verlangen können. Allfällige Forderungen sind schriftlich beim Notariat  
Zürich-Altstadt, Talstrasse 25 in Zürich 1, anzumelden. (AA. 168<sup>2</sup>)

Zürich, den 27. Mai 1950.

Victor B. Strand S. A.:  
Der Verwaltungsrat.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

France — Modification du tarif douanier

Le « Journal Officiel de la République française » du 18 a publié l'arrêté du 17 mai 1950 modifiant le tarif des droits de douane d'importation en ce qui concerne toute une série de marchandises ou de produits. Il est reproduit ci-après un tableau de ces modifications en tant qu'elles se rapportent à des marchandises ou à des produits pouvant présenter de l'intérêt, du point de vue des exportations suisses en France:

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Nouveau taux des droits en tarif minimum en % ad valorem (applicables aux importations suisses)	Anciens taux des droits en tarif minimum en % ad valorem (applicables aux importations suisses)
23	Poissons d'eau douce frais (vivants ou morts) ou conservés à l'état frais:		
ex A	— Salmonidés:		
	— — Truites	20	30 ou 40 selon le poids à l'unité
	— — Autres qu'éperlans	10	10
163	Extraits et bouillons de viande, solides, pâteux ou liquides, même aromatisés à l'aide de substances végétales, salés et assaisonnés ou non:		
	— Extraits de viande purs, conditionnés en emballages d'un poids brut de 25 kg. et plus	exempts	exempts
	— Autres	15	25
205	Ferments non conditionnés pour usages médicaux:		
	— Ferments lactiques	15	
	— Autres (acétiques, etc.)	20	20
214	Vins (autres que les vins de liqueur et assimilés et les vins mousseux) provenant exclusivement de la fermentation des raisins frais ou du jus de raisin frais, présentés:		
	— en bouteilles, flacons, cruchons, flasks et contenants analogues, d'une contenance de 5 litres et moins	30	30
	— autrement, titrant en alcool acquis:		
	— — 12° et moins	40	50 <sup>1)</sup>
	— — plus de 12°	40	50 <sup>1)</sup>
423	Chlorates:		
	— de sodium	15	
	— de potassium	12	15
	— autres (de baryum, etc.)	15	
582	Polx:		
	— de brasserie	20	
	— autres (sulfate pitch, etc.)	15	20
589	Matières colorantes végétales:		
D	— chlorophylle	10	20
ex 690	Autres préparations chimiques non dénommées ni comprises ailleurs:		
	— mélanges de carbures métalliques (de molybdène, de tungstène, etc.) avec ou sans métaux, agglomérés à l'aide d'un liant et présentés sous forme de plaquettes, baguettes, etc., à l'état brut	20	25
ex 751 A	Sacs de dames et de fillettes de toutes formes:		
	— en sisal tressé, garnis ou doublés de tissu, papier, etc. et en sisal tissé, enduit ou non	20	25
	— en autres tissus, enduits ou non ou en autres matières	25	25
ex 767	Bois sclés non dénommés ni compris ailleurs:		
A	— bois communs:		
	— — Conifères, injectés, imprégnés, enduits ou non d'une épaisseur de:		
	— — — plus de 75 mm.	7 <sup>2)</sup>	14 <sup>2)</sup>
	— — — 5 mm. exclus à 75 mm. inclus	7 <sup>2)</sup>	20 <sup>2)</sup>
788	Pièces de charpente, parois ou cloisons, même avec ferrures ou accessoires métalliques, assemblés ou non:		
	— en bois tendre	18	20
	— en bois dur, y compris les pièces formées à la fois de bois dur et de bois tendre	20	30
789	Pièces de menuiserie en bois massif ou contreplaqué, non dénommées, ni comprises ailleurs (panneaux de parquets ou parquets mosaïques, portes, fenêtres, volets, escaliers, placards, etc.) même avec ferrures ou accessoires métalliques, assemblés ou non:		
	— unies, brutes, cirées, peintes, vernies, laquées, dorées, décorées de dessins, etc.	18	20
	— autres (sculptées, ornementées en creux ou en relief, etc.) brutes, cirées, peintes, etc.	20	20
832	Papiers et cartons simplement assemblés par collage, en bobines ou en feuilles:		
A	— Papier et carton contrecollés, papier et carton ondulés	25	30
954	Crêpes de soie ou de schappe pures ou mélangées entre elles et assimilées:		
B	— crêpes à forte torsion:		
	— — unis, écrus	15	15
	— — autres	15	20
1287	Fils tréfilés:		
D	— en aciers alliés spéciaux d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phosphore, de:		
	— — moins de 10%	16	
	— — 10% inclus à 15% exclus	18	18
	— — 15% et plus	16	

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Nouveau taux des droits en tarif minimum en % ad valorem (applicables aux importations suisses)	Anciens taux des droits en tarif minimum en % ad valorem (applicables aux importations suisses)
1298	Barres étirées:		
D	— en aciers alliés spéciaux:		
	— — de section ronde, carrée, rectangulaire, hexagonale ou octogonale, d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phosphore de:		
	— — — moins de 10%	18	19
	— — — 10% et plus	19	19
	— — — Autres	18	18
		Voir N° 1300 A (profilés pleins)	
1301	Feuillardés laminés à froid ordinaires:		
D	— en aciers alliés spéciaux d'une teneur totale en tous éléments autres que le fer, le carbone, le soufre et le phosphore de:		
	— — moins de 10%	18	19
	— — 10% inclus à 15% exclus	19	19
	— — 15% et plus	18	18
1432	Articles de boulonnerie et de visserie non filetés (rivets, axes, rondelles, goupilles, clavettes, etc.):		
	— en fer ou en acier non inoxydable	17	17
	— en acier inoxydable	20	
	— en cuivre ou ses alliages	22	22
	— en métaux légers ou leurs alliages	22	
	— en autres métaux communs	22	
1433	Articles de boulonnerie et de visserie avec filetage à bois (vis à bois, etc.) ou à filets tranchants (vis genre Parker, etc.):		
	— en fer ou en acier non inoxydable	22	
	— en acier inoxydable	20	
	— en cuivre ou ses alliages	22	22
	— en métaux légers ou leurs alliages	22	
	— en autres métaux communs	22	
1434	Articles de boulonnerie et de visserie avec filetage à métaux (vis à métaux, tiges, boulons, écrous, crochets, etc.):		
	— en fer ou en acier non inoxydable	17	17
	— en acier inoxydable	20	
	— en cuivre ou ses alliages	22	22
	— en métaux légers ou leurs alliages	22	
	— en autres métaux communs	22	
1443	Rasoirs:		
B	— rasoirs de sûreté:		
	— — moutures complètes en toutes matières	30	30
	— — Lames:		
	— — — ébauches et plaquettes pour lames	15	20
	— — — autres (lames finies)	20	20
	— — — Pièces détachées:		
	— — — entièrement en métaux communs, même dorés ou argentés	30	30
	— — — autres	30	
	Pompes à liquides, nues, à commande mécanique:		
1535 A	— Pompes centrifuges:		
	— — pesant moins de 150 kg. par unité et comportant en poids plus de 50% d'acier inoxydable	12	15
	— — autres	15	
1572	Machines et appareils centrifuges (séparateurs, épurateurs, etc.) non dénommés ni compris ailleurs, leurs parties et pièces détachées:		
	— appareils complets d'un poids unitaire de:		
	— — plus de 250 kg.	15	18
	— — 250 kg. et moins	Droit des écrémuses (N° ex 1596 B)	
	— parties et pièces détachées	Droit des parties et pièces détachées d'écrémuses (N° ex 1596 B)	sans changement
1596 E	Machines et appareils pour la laiterie et les produits laitiers:		
	— autres machines, de laiterie, de beurrerie, de fromagerie, leurs parties et pièces détachées	15	22
1654	Lames de scie (y compris les ébauches):		
A	— Scies circulaires:		
	— — à dents ou à segments rapportés (scies complètes et segments ou dents et montures présentées isolément)	15	15
	— — Autres:		
	— — — Pour le travail du bois	20	25
	— — — pour le travail des métaux et autres matières (y compris les fraises-scies)	25	25

<sup>1)</sup> Le droit de douane applicable aux vins présentés autrement et titrant 12° et moins et plus de 12° a déjà été rétabli dans la limite du taux de 40%, en application de l'arrêté du 12 juillet 1949.

<sup>2)</sup> Les droits de douane d'importation en cause, dont la perception n'a pas été antérieurement rétablie, demeurent suspendus. Les droits de douane inscrits dans les tarifs spéciaux des départements français d'Outre-mer (Guyane, Guadeloupe, Martinique, Réunion) demeurent applicables nonobstant les dispositions de l'arrêté métropolitain du 17 mai 1950 modifiant le tarif douanier français. 124. 31. 5. 50.

**Traité de commerce avec l'Italie (dénonciation)**

Par note du 29 avril 1950, le gouvernement italien avait dénoncé au 31 mai 1950 la partie tarifaire du traité de commerce conclu le 27 janvier 1923 entre la Suisse et l'Italie (voir Feuille officielle suisse du commerce N° 101, du 2 mai 1950).

Les pourparlers qui ont lieu entre une délégation suisse et une délégation italienne en vue de la conclusion de nouvelles conventions tarifaires n'ayant pas encore reçu de solution, il a été convenu, par échange de lettres du 30 mai 1950, de proroger pour un nouveau mois, c'est-à-dire jusqu'au 30 juin 1950, la partie tarifaire du dit accord. 124. 31. 5. 50.

**Trattato di commercio con l'Italia (denuncia)**

Come è stato pubblicato nel Foglio ufficiale di commercio N° 101 del 2 maggio 1950, il Governo italiano ha denunciato, con nota del 29 aprile, per il 31 maggio 1950, la parte tariffaria de trattato di commercio svizzero-italiano del 27 gennaio 1923.

Le negoziazioni tra una delegazione svizzera ed una italiana per la stipulazione di nuovi accordi tariffari non potendo ancora essere terminate, è stato convenuto, con scambio di note del 30 maggio 1950, di prolungare di un altro mese, ossia fino al 30 giugno 1950, la parte tariffaria del predetto trattato. 124. 31. 5. 50.

**Mexiko — Aufhebung des Uhreneinfuhrverbotes**

Laut telegraphischem Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft in Mexiko ist das mexikanische Einfuhrverbot für fertige Uhren mit Wirkung ab 1. Juni 1950 aufgehoben worden. 124. 31. 5. 50.

**Mexique — Suppression de l'interdiction d'importation pour les montres**

Aux termes d'un télégramme de la Légation de Suisse au Mexique, l'interdiction d'importation pour les montres entières a été supprimée avec effet à partir du 1<sup>er</sup> juin 1950. 124. 31. 5. 50.

**Postverkehr nach Deutschland; Sendungen mit Tabakwaren**

(PTT) Das bisherige Verbot der Einfuhr von Tabak und Tabakerzeugnissen ist von den zuständigen Behörden der westlichen Besetzungszonen Deutschlands mit sofortiger Wirkung aufgehoben worden. Nach den Gebieten unter amerikanischer, britischer und französischer Kontrolle einschliesslich der Westsektoren Berlins sind somit Postsendungen mit Tabakwaren nunmehr zulässig. In die sowjetische Besetzungszone und die Ostsektoren Berlins dürfen Tabakwaren nach wie vor nicht mit der Post eingeführt werden. 124. 31. 5. 50.

**Allemagne; importation de tabac par la voie postale**

(PTT) Les envois postaux contenant du tabac, brut et manufacturé, sont maintenant admis à destination des zones d'Allemagne sous contrôle américain, britannique et français et des secteurs occidentaux de Berlin. La stricte interdiction d'importation est maintenue en revanche pour la zone d'occupation soviétique et les secteurs est de Berlin. 124. 31. 5. 50.

**Einstellung des Wertschachteldienstes mit der Tschechoslowakei**

(PTT) Vom 1. Juni 1950 an ist der Wertschachteldienst mit der Tschechoslowakei eingestellt; dagegen bleibt der Austausch von Wertbriefen aufrechterhalten. 124. 31. 5. 50.

**Suspension du service des boîtes avec valeur déclarée avec la Tchécoslovaquie**

(PTT) Le service des boîtes avec valeur déclarée sera suspendu, dès le 1<sup>er</sup> juin 1950, avec la Tchécoslovaquie. Est maintenu, en revanche, l'échange de lettres avec valeur déclarée. 124. 31. 5. 50.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern  
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**MUBA-Nachbearbeitung**

mit Farbbandbriefen (Adressen übereinstimmend eingesetzt, Unterschrift automatisch mit Tinte).  
Adressieren von Couverts, Falzen, Verpacken usw. vom Vervielfältigungsbureau «BELLEVUE», ZÜRICH 1  
JAEGGI & WEIBEL, Rämistrasse 5, Tel. (051) 3270 99

**Holland-Amerika Linie**

ROTTERDAM-NEW YORK VIA FRANKREICH UND ENGLAND

AUSKUNFT UND PLATZBELEGUNG  
DURCH DIE BUNDESBEHÖRDLICH PATENTIERTEN  
SCHWEIZERISCHEN PASSAGE- UND REISEBUREAUX  
UND DURCH DIE GENERALAGENTUR FÜR DIE SCHWEIZ

**REISEBUREAU J. OUBOTER**

Pellikanplatz 15, «Thalhof» ZÜRICH Telephone (051) 23 87 87

**Société Immobilière des Arts Graphiques**

A. LEYVRAZ S. A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le samedi 10 juin 1950, à 11 heures, à l'Hôtel «Terminus», Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 9 juin 1950 par l'Agence Immobilière Ch. Muller-Veillard, Montreux. Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires à la même adresse. L 182 Le conseil d'administration.

An die Aktionäre und Obligationäre der

**AG. Elektr. Bahn Brunnen-Morschach-Axenstern**

Die Aktionäre werden hiermit zur 45. ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 12. Juni 1950, 14.30 Uhr, im Hotel Tivoli in Luzern, eingeladen.

Traktanden: 1. Protokoll der letzten Generalversammlung; 2. Bericht und Rechnung pro 1949; 3. Bericht der Rechnungsrevisoren und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane; 4. Wahlen in den Verwaltungsrat; 5. Wahl der Rechnungsrevisoren; 6. Verschiedenes.

Eintrittskarten können bis 10. Juni gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Luzern und bei der Kantonalbank Schwyz, Agentur Brunnen, bezogen werden, wo auch der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht für das Jahr 1949 zur Einsichtnahme der Aktionäre und Obligationäre aufliegen.

Den Obligationären teilen wir mit, dass bei Genehmigung der an der Generalversammlung gestellten Anträge Obligationencoupon Nr. 19 nach Abzug der gesetzlichen Steuer mit Fr. 10.50 vom 13. Juni an bei der Schweizerischen Kreditanstalt Luzern eingelöst wird.

Luzern und Morschach, den 24. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

**Genossenschaft Hotel-Plan****DIVIDENDENZAHLUNG**

Die Generalversammlung vom 25. Mai 1950 hat für das Geschäftsjahr 1948/49 eine Dividende von brutto 5% beschlossen, d. h. nach Abzug der Steuern netto

Fr. 3.50 je Antellschein zu Fr. 100 und  
Fr. —.35 je Antellschein zu Fr. 10.

Die Dividende kann gegen Abgabe des Coupons Nr. 6 an der Hauptkasse, in unseren Filialen oder bei der Schweizerischen Volksbank bezogen werden. Z 356

**Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald, Basel****Dividendenzahlung**

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft, vom 26. Mai 1950, hat für das Jahr 1949 eine Dividende von 6,3157% beschlossen. Die Auszahlung erfolgt ab heute gegen Coupon Nr. 49 unter Abzug von 30% eidgenössischer Steuern, mit

Fr. 22.10 netto

an der Kasse der Gesellschaft, Dufourstrasse 49, sowie beim Schweizerischen Bankverein und den Herren A. Sarasin & Cie, Bankiers, in Basel.

Basel, den 26. Mai 1950.

Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald.

Für Transporte von und nach

**DEUTSCHLAND**

die Spezialfirma

INTERNATIONALE TRANSPORTE

**ALBERT MUTTER**

Rosentalstrasse 71 BASEL 16 Tel. (061) 377 94

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze mit Anschluß ab Lörrach nach allen Richtungen.

**3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938**

Die Coupons per 1. Juni 1950 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen gegen Abgabe des Affidavits A XVIII eingelöst. Gleichzeitig wird den Inhabern von Obligationen dieser Anleihe bekanntgegeben, dass die für die zwelundzwanzigste Tilgungsquote per 1. Juni 1950 bestimmte Anzahl Obligationen von insgesamt Fr. 598 500, gemäss den Anleihebedingungen, im Markte zurückgekauft worden ist.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Aktiengesellschaft Leu & Co.

Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Volksbank  
Groupement des banquiers privés genevois.

Q 198

**Unrentabel und ärgerlich**

Ist es, wenn man Heftklammern wegwerfen muss, weil sie schon in der Schachtel zerbrochen sind. Zur BOSTITCH-B 8 soll man eben nur die echten BOSTITCH-B 8-Klammern in der Originalpackung verwenden. Dann ist man sicher vor Störungen und hat alle Garantie für gutes Funktionieren.

Erhältlich bei Ihrem Papeteristen.  
Bezugsquellennachweis durch den Generalvertreter  
*Alwin Marquardt*  
Zürich - Seefeldstrasse 287  
Tel. (051) 34 11 34 / 35

10 Jahre Garantie für die BOSTITCH-B 8-Heftmaschine, bei Gebrauch der Originalklammern.

# Natural

A.G.

**INTERNATIONALE TRANSPORTE**  
*empfehlen*

Ihre leistungsfähigen Spezialverkehre von und nach den USA in Verbindung mit der Natural Hydegger Transport-Corp., Broadway 11, New York, mit Filialen in Baltimore, Philadelphia, Mobile, New Orleans, San Francisco, Seattle.



Comme cadeau à votre clientèle, offrez un

## porte-mines « POSTALA »

gravé de votre raison sociale, dans plusieurs exécutions; automatique, tournant à 1, 2, 3, 4 couleurs. Demandez une offre chez un papetier ou directement à notre usine POSTALA S. A. Tramelan, dépt. porte-mines publicité.

## RECHENMASCHINEN

# Monroe




# J.F. Pfeiffer

A/G

ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 · TEL. 2516 80

BASEL BERN CHUR LUZERN

Vertreter in allen Kantonen

## MEFINA S.A., BINNINGEN

**Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Montag, den 12. Juni 1950, vormittags 11 Uhr, in Genf, avenue de Châtelaine 5

**Traktanden:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949 und des Geschäftsberichtes.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.

Das Stimmrecht kann in der Generalversammlung nur für diejenigen Aktien ausgeübt werden, die bis spätestens zum 9. Juni 1950 bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Bankhaus, Kaufhausgasse 7, Basel, gegen auf den Namen lautende Bescheinigung hinterlegt sind.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen der Verwaltung über die Verwendung des Reingewinns, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1949 und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Juni 1950 bei den Herren E. Gutzwiller & Cie., Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Binningen, den 25. Mai 1950.

Der Verwaltungsrat.

## Gesellschaft der Drahtseilbahn Interlaken-Harder

Société du funiculaire Interlaken-Harder

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le samedi 17 juin 1950, à 11 h., au restaurant «Harder Kulm» sur Interlaken.

Ordre du jour:  
Opérations statutaires.  
Renouvellement de mandats d'administrateurs.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées dès le 5 juin 1950 par MM. Roguin & Cie, banquiers à Lausanne et par la Volksbank Interlaken A.G., à Interlaken, où le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires.

L 179

Le conseil d'administration



## Jetzt ohne Umsteigen!

- Nur TWA bietet Ihnen direkten Transatlantikdienst nach Chicago und Detroit.
- In den zuverlässigen TWA-Skyliners fliegen Sie hoch über den Wolken in der Schönwetterregion. Sie können Ihre Reise ohne Mehrkosten unterbrechen, wo und wann Sie wollen.

**AMERIKA**

9 Flüge - 23 Stunden

**INDIEN**

3 Flüge - 23 Stunden

Reservieren Sie Ihren Platz bei Ihrem Reisebüro oder telefonieren Sie

an - 27 34 15 Zürich (051)  
oder 2 05 90 Genf (022)



## Montreux HÔTEL EDEN

100 R. - Des Bains - F. Eberhard

Zu kaufen gesucht  
grossea Quantum

### Eichenholz- fässer

ex Rum, Alkohol usw. (keine Speisefett-Fässer) 1. Qualität - Offerten unt. Chiffre B 5400 an Mosse - Annoncen, Basel I.

## PATENTE KIRCHHOFER,

RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BARNHOFSTR. 65

### Sizilianisches Bimssteinpulver

alle Mahlungen, sowie Stückware

### Gamburger Industriebimssteine

alle Körnungen und Härtegrade. Ab Lager lieferbar vom Generalvertreter:

Heb. Schwelzer,  
Basel 13,  
Postfach 111.

INSERATE  
im SHAB. haben  
besten  
ERFOLG!

## Industrie-Gesellschaft für Schappe in Basel

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 9. Juni 1950, 10 1/2 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Isteinerstrasse 40 in Basel

**TRAKTANDEN**

der achtundvierzigsten ordentlichen Generalversammlung:

1. Vorlage des Jahresberichts, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1949 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns pro 1949.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren für das Jahr 1950 und von zwei Suppleanten derselben.

Um an der Generalversammlung teilzunehmen, haben die Aktionäre bis spätestens den 3. Juni 1950 einschliesslich ihre Aktien bei der Gesellschaftskasse oder bei einer der in Basel niedergelassenen Banken oder deren Filialen in der Schweiz zu deponieren, wogegen ihnen auf Grund der hinterlegten Aktien Zutrittskarten zur Generalversammlung am Gesellschaftssitz ausgeben werden.

Der Bericht des Verwaltungsrates und die Jahresrechnung sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 27. Mai 1950 an am Sitz der Gesellschaft in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

Industrie-Gesellschaft für Schappe  
Der Verwaltungsrat.

Lieferbar prompt ab Lager:

## Kümmel-Oel, holl., 2mal rekt.



**Göbell S.A., Zurich**  
Marktgasse 4  
Tel. (051) 3411 79

## BREVETS D'INVENTION

**JACQUES MICHELI**  
Ing. Dipl. E. P. F.  
conseil en propriété industrielle  
Genève, 82, rue du Rhône

## KILOMETER-ZÄHLER

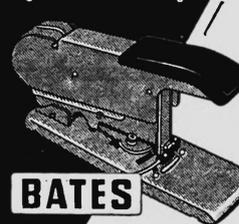
Reparaturen  
AC-Service  
General Motors



**KUSTERER**  
Zürich 8 Zimmrigasse 9 Tel. 343430

## 5000

Heftungen ohne Nachladung



**BATES**

heftet Schriftstücke  
Beutel, Tüten etc.  
Fr. 38.- + Wust.  
(inkl. 5000 Heftungen)

In guten Bürobedarfs-  
und Papeterie-Geschäften

Generalvertrieb:  
Markwalder & Co. St. Gallen

Wir fabrizieren  
für Sie  
zu günstigen  
Bedingungen

## HAPA A.G.

Mech. Präzisionswerkstätte

Seefeldstraße 331/333  
Zürich Tel. 32 59 52

## Erfolgreiches Inkasso

erkannter und bestrittener Forderungen  
GLAUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen  
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN  
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND  
Zürich 1, Bahnhofstr. 72, gepr. 1897, Tel. 23 59 17

## Luftseilbahnunternehmen

BETTEN-BETTMERALP  
(Oberwallis) mit guter Zukunft

### sucht Aktionäre

Nähere Auskunft und Prospekte bei  
Grossrat A. Stucky,  
Gemeindepräsident, Betten.